

Rabiscado no teatro

Stéphane Mallarmé (autoria), Tomaz Tadeu (tradução)



Sinopse:

Rabiscado no teatro reúne as crônicas teatrais do poeta francês Stéphane Mallarmé, a maioria delas originalmente publicadas na Revue Indépendante, entre 1886 e 1887, a convite do amigo Édouard Dujardin, editor da revista. Era com certa resistência e a contragosto que Mallarmé ia ver certas peças; e, muito frequentemente, os comentários a uma peça, a uma pantomima ou a um balé não eram mais que pretextos para apresentar suas visões estéticas mais gerais, incluindo sua preferência por seu próprio “teatro íntimo”, o da mente. A presente tradução procura conservar as peculiaridades da sintaxe de Mallarmé, tentando proporcionar ao leitor de língua portuguesa uma estranheza parecida à sentida pelo leitor de língua francesa diante do original. Os mais perplexos podem se socorrer das abundantes “notas de leitura” do tradutor que acompanham esta edição.

Link: <http://grupoautentica.com.br/autentica/livros/rabiscado-no-teatro/551>